



## CHÍNH SÁCH VỀ NHÂN QUYỀN

(được Ban Giám Đốc phê chuẩn vào ngày 19 tháng Tư, 2006)

### Phần Giới Thiệu/Mở Đầu

Monsanto cam kết bảo vệ và thúc đẩy vấn đề nhân quyền. Chính sách về nhân quyền của chúng tôi dựa trên Tuyên Bố Chung về Nhân Quyền (Universal Declaration on Human Rights), trong đó nói tới định nghĩa nổi tiếng nhất về nhân quyền và trách nhiệm của các chính phủ quốc gia, và Tuyên Bố về Các Nguyên Tắc và Quyền Cơ Bản tại Nơi Làm Việc (Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work) của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế.

Chính sách về nhân quyền của Monsanto bám rễ sâu trong lời Cam Kết của chúng tôi và mô hình giá trị được áp dụng cho hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Chính sách này được áp dụng song song và cùng hỗ trợ lẫn nhau với các chính sách và qui chế sau đây: Nội Qui Đạo Đức Kinh Doanh của công ty; Quỹ Monsanto; các chương trình quản lý sản phẩm; môi trường hoạt động kinh doanh trên toàn cầu, các chính sách và thủ tục về an toàn và sức khỏe; và chương trình tuân hành luật pháp toàn diện. (Thông tin về các chương trình và chính sách này hiện có trên trang mạng điện toán của Monsanto và trong bản Báo Cáo Cam Kết của Công Ty Monsanto trên mạng điện toán.) Ngoài ra, khi thiết lập chính sách này, Monsanto cũng đã xem xét các bối cảnh riêng biệt của ngành nông nghiệp và canh nông, trong đó bao gồm cả sản xuất thời vụ.

Chúng tôi hoạt động kinh doanh theo đường lối hợp đạo đức và có trách nhiệm, trong đó hỗ trợ và tôn trọng việc bảo vệ nhân quyền. Chúng tôi sẽ cố gắng tìm và hợp tác kinh doanh với các đối tác mong muốn hoạt động kinh doanh theo các tiêu chuẩn đạo đức phù hợp với chính sách này. Chúng tôi sẽ yêu cầu các đối tác kinh doanh của mình truyền đạt cho nhân viên của họ biết về sự cam kết tuân theo đúng các qui định và yêu cầu chính được trình bày trong chính sách này và tiến hành các bước cần thiết để có cách thức hoạt động kinh doanh phù hợp với các qui định đó. Monsanto có thể yêu cầu đối tác kinh doanh xác nhận sự thông hiểu và tuân theo các qui định và yêu cầu được phác họa trong chính sách này. Monsanto có thể tiến hành các bước mà công ty thấy cần thiết, trong đó bao gồm các yêu cầu cung cấp thông tin hoặc kiểm tra bởi Monsanto hoặc người được ủy quyền của công ty, để giám sát hoặc xác nhận rằng một đối tác kinh doanh hiện đang tiến hành các hoạt động theo đường lối phù hợp với các yêu cầu này.

Ban lãnh đạo sẽ xác định các hoạt động thực hiện và giám sát để tuân theo đúng qui định của chính sách này và tăng cường sự cam kết thường xuyên cải tiến chính sách. Chúng tôi sẽ tiếp tục tham gia đối thoại và tham gia tích cực vào nỗ lực thúc đẩy nhân quyền. Chính sách này sẽ được cung cấp cho tất cả nhân viên, các nhà cung cấp dịch vụ, và công chúng.



## **CHÍNH SÁCH VỀ NHÂN QUYỀN, tiếp theo**

### **Lao động là trẻ em**

Monsanto sẽ không dung thứ cho mọi hình thức bóc lột sức lao động của trẻ em, như đã định nghĩa trong Qui Ước của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế 182, Điều Khoản 3 (Các Hình Thức Sử Dụng Lao Động Trẻ Em Xấu Xa Nhất). Theo đó, chúng tôi sẽ tuân theo các điều luật hiện hành tại địa phương, tiểu bang, và quốc gia về việc thuê mướn trẻ vị thành niên. Trong các trường hợp có thể thuê mướn trẻ vị thành niên một cách hợp pháp, chúng tôi sẽ cố gắng đảm bảo là công việc đó không gây trở ngại cho cơ hội học tập của trẻ em. Theo các chính sách và thủ tục về sự an toàn và sức khỏe, chúng tôi sẽ tránh để các công nhân trẻ tuổi này lâm vào các tình huống tại nơi làm việc rất có thể gây phương hại đến sức khỏe hoặc sự an toàn của các em.

### **Lao động cưỡng bức**

Monsanto sẽ không tham gia sử dụng sức lao động dưới hình thức giao kèo, nô lệ, ràng buộc hoặc lao động ép buộc khác. Monsanto từ chối áp dụng các biện pháp đánh phạt theo bất cứ hình thức nào.

### **Trả công**

Monsanto sẽ trả mức lương bổng tương ứng hoặc cao hơn mức lương mà luật pháp qui định, hoặc trong trường hợp không có luật về lương bổng, chúng tôi sẽ trả lương theo tiêu chuẩn của ngành tại địa phương.

### **Giờ làm việc**

Monsanto sẽ tuân theo đúng các điều luật của địa phương, tiểu bang và quốc gia và các qui chế của ngành về giờ làm việc.

### **Sách nhiễu và bạo lực**

Monsanto cam kết duy trì một môi trường làm việc không có sách nhiễu, dựa theo các tính chất được pháp luật bảo vệ. Công ty sẽ không tha thứ cho bất cứ hình thức bạo lực hoặc đe dọa bạo lực nào tại nơi làm việc.

### **Kỳ thị**

Monsanto không ủng hộ và nghiêm cấm kỳ thị đối với bất cứ người nào liên quan tới thời hạn, điều kiện hoặc đặc quyền về việc làm dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi, nguồn gốc quốc gia, tình trạng tàn phế, tình trạng cựu quân nhân, khuynh hướng tính dục hoặc bất cứ tính chất nào khác được bảo vệ bởi luật hiện hành về việc làm

### **Sự an toàn**

Monsanto cam kết duy trì một nơi làm việc an toàn và lành mạnh, với các hoạt động có lợi cho môi trường, như được qui định cụ thể trong các chính sách và thủ tục của công ty về sức khỏe, an toàn, và môi trường toàn cầu.



## **CHÍNH SÁCH VỀ NHÂN QUYỀN, tiếp theo**

### **Tự do tham gia hội đoàn**

Monsanto công nhận và tôn trọng các quyền của nhân viên và quyền tự do gia nhập hoặc không gia nhập các tổ chức mà họ lựa chọn, để tự do thành lập hội đoàn và thương thảo tập thể. Trong trường hợp quyền tự do tham gia hội đoàn và thương thảo tập thể bị hạn chế theo luật pháp, công ty sẽ tạo điều kiện thuận lợi để giúp nhân viên và ban lãnh đạo liên lạc công khai và trực tiếp tham gia. Không một công nhân nào bị sa thải, kỳ thị, sách nhiễu, đe dọa hoặc trả đũa vì họ tham gia một nghiệp đoàn hoặc hiệp hội nhân viên hợp pháp.

### **Tuân hành luật pháp**

Tối thiểu là Monsanto sẽ tuân thủ luật pháp hiện hành tại địa phương, tiểu bang và quốc gia về nhân quyền và các quyền của công nhân nơi công ty hoạt động kinh doanh.